

**Bericht der Revisionsstelle zur  
Eingeschränkten Revision der Jahresrechnung 2024**

**Medico international schweiz vormals Centrale Sanitaire Suisse,  
CSS, Zürich**

**Quellenstrasse 25**

**8005 Zürich**

Lenzburg, 3. März 2025

Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision  
an die Mitgliederversammlung des  
**Medico international schweiz vormals Centrale Sanitaire Suisse, CSS, Zürich,  
Zürich**

Lenzburg, 3. März 2025

## **Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision**

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang) der **Medico international schweiz vormals Centrale Sanitaire Suisse, CSS, Zürich** für das am 31. Dezember 2024 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. Die eingeschränkte Revision der Vorjahresangaben ist von einer anderen Revisionsstelle vorgenommen worden. In ihrem Bericht vom 20. Februar 2024 hat diese eine nicht modifizierte Prüfungsaussage abgegeben. In Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 unterliegen die Angaben im Leistungsbericht keiner Prüfungspflicht der Revisionsstelle.

Für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER (den Kern-FER), den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER (den Kern-FER) vermittelt und nicht dem schweizerischen Gesetz und den Statuten entspricht.

**Zehnder Revisions AG**

Corinne Horisberger  
Zugelassene Revisionsexpertin  
Leitende Revisorin

Beilage:

- Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang)

<b>Bilanz</b>	CHF	CHF
<b>Aktiven</b>	<b>31.12.2024</b>	<b>31.12.2023</b>
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>874'320</b>	<b>820'807</b>
Flüssige Mittel	846'108	760'489
<b>Sonstige kurzfristige Forderungen</b>	<b>548</b>	<b>275</b>
Verrechnungssteuer	548	275
<b>Aktive Rechnungsabgrenzungen</b>	<b>27'664</b>	<b>60'043</b>
Transitorische Aktiven	27'664	60'043
<b>Anlagevermögen</b>	<b>13'100</b>	<b>10'373</b>
Sachanlagen	13'100	10'373
<b>Total Aktiven</b>	<b>887'968</b>	<b>831'180</b>
<b>Passiven</b>		
<b>Fremdkapital</b>	<b>35'043</b>	<b>87'758</b>
<b>Verbindlichkeiten</b>	<b>35'043</b>	<b>87'758</b>
Kreditoren	0	16'351
Transitorische Passiven	35'043	71'407
<b>Fondskapital</b>	<b>301'785</b>	<b>103'318</b>
Projektfonds	301'785	103'318
<b>Organisationskapital</b>	<b>550'592</b>	<b>640'104</b>
Freier Fonds	250'593	340'104
Vereinsvermögen	300'000	300'000
<b>Total Passiven</b>	<b>887'420</b>	<b>831'180</b>

<b>Betriebsrechnung</b>	<b>2024</b>	<b>2023</b>
<b>Ertrag</b>	CHF	CHF
<b>Allgemeine Erträge</b>	<b>463'094</b>	<b>434'106</b>
Erhaltene freie Zuwendungen	403'812	369'562
Beiträge Institutionen, nicht zweckgebunden	53'578	56'944
Legate, nicht zweckgebunden	5'000	6'000
Diverse Erträge	704	1'600
<b>Projektgebundene Erträge</b>	<b>1'139'181</b>	<b>1'010'257</b>
Zweckgebundene Zuwendungen	259'954	323'114
Beiträge der öffentlichen Hand: Kantone und Gemeinden	136'000	115'400
Beiträge Stiftungen, Kirchengemeinden, Vereine, Firmen	623'842	497'342
Aktuelle Jahres-Partnerschaft (auslaufend Palästina, neu Shengal)	119'385	74'401
<b>Mitgliederbeiträge</b>	<b>7'570</b>	<b>14'235</b>
<b>Total Ertrag</b>	<b>1'609'845</b>	<b>1'458'598</b>
<b>Aufwand</b>		
<b>Projekte International</b>	<b>1'195'543</b>	<b>1'237'921</b>
Projekte Vietnam	39'050	29'937
Projekte El Salvador	163'696	144'854
Projekte Guatemala	27'291	67'914
Projekte Nicaragua	124'000	104'115
Projekte Kurdistan	316'446	358'619
Projekte Palästina/Israel	247'019	235'034
Projekte Kuba	13'325	17'307
Projekte Mexiko	145'000	150'449
Projektreisen und Notfälle Projektmitarbeitende	9'550	8'060
Personalaufwand Projektkoordination International	103'818	114'493
Sachaufwand Projektkoordination International	6'348	7'140
<b>Projekt Sensibilisierung Schweiz</b>	<b>130'443</b>	<b>111'102</b>
Personalaufwand Sensibilisierung Schweiz	100'672	81'350
Sachaufwand Sensibilisierung Schweiz	29'771	29'752
<b>Total Projektaufwand</b>	<b>1'325'986</b>	<b>1'349'023</b>
<b>Mittelbeschaffungsaufwand</b>	<b>84'624</b>	<b>80'641</b>
Personalaufwand Mittelbeschaffung	50'336	48'208
Sachaufwand Mittelbeschaffung	34'288	32'433
<b>Administrativer Aufwand</b>	<b>85'381</b>	<b>78'288</b>
Personalaufwand Administration	63'436	57'247
Sachaufwand Administration	21'945	21'042
<b>Total Administrativer- und Mittelbeschaffungsaufwand</b>	<b>170'005</b>	<b>158'929</b>
<b>Total Aufwand</b>	<b>1'495'991</b>	<b>1'507'952</b>

<b>Betriebsergebnis</b>	<b>113'854</b>	<b>-49'355</b>
<b>Abschreibungen auf Mobiliar und Informatik</b>	<b>3'110</b>	<b>6'914</b>
<b>Finanzergebnis und Periodenfremde Erträge</b>	<b>1'789</b>	<b>5'660</b>
Finanzaufwand/-erträge	1'789	5'660
<b>Ergebnis vor Veränderung des Fondskapitals</b>	<b>108'955</b>	<b>-61'928</b>
Veränderung des Fondskapitals	-198'467	-86'871
<b>Jahresergebnis</b>	<b>-89'512</b>	<b>-148'799</b>
Zuweisung an freies Kapital	89'512	148'799
	<u>0</u>	<u>0</u>

Zweckgebundene Fonds	Anfangbestand 01.01.2024	Zuwendungen	Entnahmen	Interne Transfers	Endbestand 31.12.2024	Anfangbestand 01.01.2023	Zuwendungen	Entnahmen	Interne Transfers	Endbestand 31.12.2023
El Sal allg. / div. Projekte	0.00	6'440.44	0.00	-6'440.44	0.00					
Los Angelitos	1'982.90	81'350.00	91'775.65	8'442.75	0.00					
Melidas	0.00	3'500.00	22'578.44	19'078.44	0.00					
Mujeres Libres	0.00	13'258.00	9'773.80	0.00	3'484.20					
Hebammen Suchitoto	0.00	51'250.00	39'568.12	0.00	11'681.88					
<b>Total El Salvador</b>	<b>1'982.90</b>	<b>155'798.44</b>	<b>163'696.01</b>	<b>21'080.75</b>	<b>15'166.08</b>					
Guate Allgemein	0.00	2'595.00	0.00	-2'595.00	0.00					
AGPD	0.00	0.00	26'861.56	26'861.56	0.00					
Comadronas	0.00	600.00	430.00	-170.00	0.00					
<b>Total Guatemala</b>	<b>0.00</b>	<b>3'195.00</b>	<b>27'291.56</b>	<b>24'096.56</b>	<b>0.00</b>					
Kuba Allgemein	0.00	100.00	1'870.00	1'770.00	0.00					
AfroAtenAs	0.00	0.00	9'164.87	9'164.87	0.00					
Psychodramagruppe	0.00	0.00	2'290.00	2'290.00	0.00					
<b>Total Kuba</b>	<b>0.00</b>	<b>100.00</b>	<b>13'324.87</b>	<b>13'224.87</b>	<b>0.00</b>					
Kurdistan allg.	388.24	31'720.00	0.00	-13'842.98	20'265.26					
Heyva Sor a Kurd	0.00	16'589.98	0.00	0.00	16'589.98					
Heyva Sor/Nahri Mob.Kliniken FAI	0.00	175'000.00	151'409.88	0.00	23'590.12					
Heyva Sor a Kurd Aufruf Erdbeben	12'135.17	100.00	0.00	-12'235.17	0.00					
METSAD / ZimZim	0.00	20'000.00	19'324.44	-0.00	675.56					
Gesundheitszentrum Sifajin	1'770.22	1'290.00	0.00	0.00	3'060.22					
Shengal / JaPa 24/25	0.00	110'738.31	31'633.43	0.00	79'104.88					
Soforthilfe Rojava	0.00	21'963.92	0.00	0.00	21'963.92					
Heyva Sor HuHi	0.00	90'000.00	114'078.15	24'078.15	0.00					
<b>Total Kurdistan</b>	<b>14'293.63</b>	<b>467'402.21</b>	<b>316'445.90</b>	<b>0.00</b>	<b>165'249.94</b>					
Mexiko Allgemein	0.00	2'255.00	0.00	-2'255.00	0.00					
SADEC Chiapas	0.00	41'785.00	50'000.00	8'215.00	0.00					
CCTI Guerrero	0.00	47'000.00	65'000.00	18'000.00	0.00					
Codigo DH Oaxaca	0.00	15'300.00	30'000.00	14'700.00	0.00					
<b>Total Mexiko</b>	<b>0.00</b>	<b>106'340.00</b>	<b>145'000.00</b>	<b>38'660.00</b>	<b>0.00</b>					
Nica Allgemein	0.00	72'576.43	0.00	-55'261.64	17'314.79					
Buchhalterin Nica	0.00	0.00	2'472.42	2'472.42	0.00					
Mütterhaus Nueva Guinea	0.00	38'138.05	42'301.58	4'163.53	0.00					
Frauenkollektiv Masaya	0.00	30'600.00	43'533.25	12'933.25	0.00					
Frauenkollektiv 8 de Marzo	0.00	0.00	26'496.90	26'496.90	0.00					
MoviCancer	0.00	0.00	9'195.54	9'195.54	0.00					
<b>Total Nicaragua</b>	<b>0.00</b>	<b>141'314.48</b>	<b>123'999.69</b>	<b>0.00</b>	<b>17'314.79</b>					
Palästina/Israel Allgemein	22'839.30	29'448.88	0.00	-13'013.56	39'274.62					
Palästina Nothilfe Gaza	8'026.49	97'449.49	78'038.00	0.00	27'437.98					
PMRS School of Com.Health Ramallah	0.00	59'200.00	45'733.28	0.00	13'466.72					
MRS Jerusalem	0.00	3'546.00	0.00	0.00	3'546.00					
MRS JaPa 23/24	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00					
PMRS Gaza Kinderprojekt	809.53	5'000.00	0.00	0.00	5'809.53					
GCMHP Psychodrama	0.00	5'600.00	6'113.56	513.56	0.00					
Palästina H.I.R.N	0.00	0.00	12'500.00	12'500.00	0.00					
PHRI Mobile Kl/Freed.Movement	55'365.65	37'187.00	79'939.00	0.00	12'613.65					
PHRI Rechte Gefangene	0.00	26'600.00	24'695.00	0.00	1'905.00					
<b>Total Palästina / Israel</b>	<b>87'040.97</b>	<b>264'031.37</b>	<b>247'018.84</b>	<b>0.00</b>	<b>104'053.50</b>					
Vietnam allg./div. Projekte	0.00	300.00	0.00	-300.00	0.00					
Hué/JaPa/Agent Orange	0.00	700.00	24'295.45	23'595.45	0.00					
CASCD Ha Giang	0.00	0.00	14'754.18	14'754.18	0.00					
<b>Total Vietnam</b>	<b>0.00</b>	<b>1'000.00</b>	<b>39'049.63</b>	<b>38'049.63</b>	<b>0.00</b>					
				0.00						
<b>Total zweckgebundene Fonds</b>	<b>103'317.50</b>	<b>1'139'181.50</b>	<b>1'075'826.50</b>	<b>135'111.81</b>	<b>301'784.31</b>	<b>16'446.44</b>	<b>1'010'256.58</b>	<b>-1'108'228.05</b>	<b>184'842.53</b>	<b>103'317.50</b>

Organisationskapital	Anfangbestand 01.01.2024	Zuwendungen	Entnahmen	Interne Transfers	Endbestand 31.12.2024	Anfangbestand 01.01.2023	Zuwendungen	Entnahmen	Interne Transfers	Endbestand 31.12.2023
Freie Fonds	340'104.00	469'959.59	-424'359.25	-135'111.81	250'592.53	488'903.00	446'740.56	-410'697.00	-184'842.53	340'104.03
Vereinskapiatal	300'000.00	0.00	0.00	0.00	300'000.00	300'000.00	0.00	0.00	0.00	300'000.00
<b>Total Organisationskapital</b>	<b>640'104.00</b>	<b>469'959.59</b>	<b>-424'359.25</b>	<b>-135'111.81</b>	<b>550'592.53</b>	<b>788'903.00</b>	<b>446'740.56</b>	<b>-410'697.00</b>	<b>-184'842.53</b>	<b>640'104.03</b>

## **Anhang zur Jahresrechnung**

### **Grundsätze der Rechnungslegung und Bewertung**

Die Rechnungslegung wird in Übereinstimmung mit den Fachempfehlungen zur Rechnungslegung nach Swiss GAAP FER erstellt, es werden die Standards Kern-FER sowie FER 21 angewandt. Es wird die Zewo-Methode zur Berechnung der Aufwände angewandt. Fremdwährungsbeträge werden zu den entsprechenden Tageskursen bewertet.

### **Steuern**

Als gemeinnützige Organisation ist medico international schweiz nicht steuerpflichtig.

### **Risikobeurteilung**

Aus Sicht des Vorstandes bestehen keine weiteren Risiken, welche in der Jahresrechnung zu berücksichtigen wären.

### **Ereignisse nach dem Bilanzstichtag**

Es gibt keine wesentlichen Ereignisse nach dem Bilanzstichtag, die die Jahresrechnung beeinflussen.

### **Entschädigung der leitenden Organe**

Die Arbeit im Vorstand erfolgt ehrenamtlich.

### **Mittelflussrechnung**

Auf das Erstellen einer Mittelflussrechnung wird verzichtet, da sie für eine Organisation dieser Grösse weder obligatorisch noch aussagekräftig ist.

### **Unentgeltliche Leistungen**

Der Vorstand, die Projektkommission, die Geschäftsstelle und weitere Freiwillige leisteten 2024 geschätzte 2'700 ehrenamtliche Arbeitsstunden.

### **Personal der Geschäftsstelle**

Der Personalaufwand inkl. Sozialabgaben und Spesen betrug 2024 CHF 318'262  
Das Personal besteht aus vier Teilzeitangestellten mit insgesamt 260 Stellenprozenten.

### **Bericht Revisionsstelle**

Die Jahresrechnung 2024 wurde am 3. März 2025 von der Zehnder Revisions AG mit Sitz in Lenzburg revidiert.